



HIRAMATSU REIJI.
Symphonie des Nymphéas

Dossier pédagogique

12 juillet – 3 novembre 2024

SOMMAIRE



Préparer sa venue au musée	4
Informations pratiques et contacts	6
Présentation du musée et de l'exposition	8
Parcours de l'exposition	10
Pistes pédagogiques	18
Bibliographie sélective	24
Exposition à venir	26



*Les dossiers pédagogiques des expositions passées
sont disponibles sur le site du musée : mdig.fr*



P

RÉPARER

SA VENUE AU MUSÉE

LES GROUPES SCOLAIRES

Le musée accueille les groupes scolaires de la maternelle au lycée, et propose également des ateliers en complément de la visite de l'exposition. La réservation est obligatoire et la visite est accompagnée par un de nos médiateurs. La visite peut être faite en anglais sur réservation pour les lycéens. Les groupes sont pris en charge dès leur arrivée puis répartis en sous-groupes. Les accompagnateurs restent avec les élèves tout au long de la visite et de l'atelier, s'il a lieu (voir les informations pratiques à la page suivante).

LE MUSÉE AU SERVICE DES ENSEIGNANTS

Les enseignants du secondaire ayant un projet pédagogique en lien avec les activités du musée peuvent contacter :

Eléonore Coutau-Bégarie, responsable du service des publics
e.coutau-begarie@mdig.fr

DOSSIER PÉDAGOGIQUE

Le dossier pédagogique vous donne quelques clés pour préparer la visite avec vos élèves en classe en vous fournissant des textes, des visuels et des pistes pédagogiques. Vous pouvez l'utiliser également après la visite.

Retrouvez d'autres activités sur :

mdig.fr/decouvrir-le-musee/l-impressionnisme/l-impressionnisme-pour-les-enfants/

Horaires et jours d'ouverture

Du 12 juillet au 3 novembre 2024

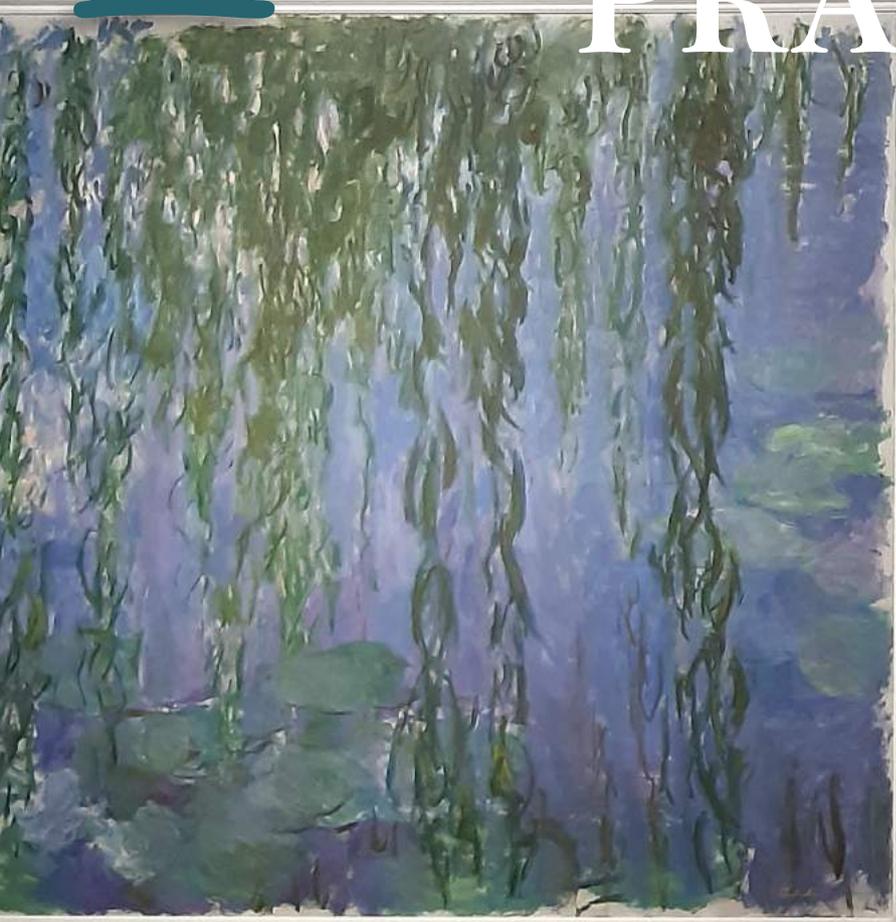
Ouvert tous les jours (y compris les jours fériés) de 10h à 18h.

Fermeture exceptionnelle le 13 septembre.

I

NFORMATIONS

PRATIQUES



COMMENT SE DÉROULE UNE VISITE DE L'EXPOSITION AU MUSÉE ?

- Accueil du groupe et dépôt des sacs à dos au vestiaire.
- Visite guidée de l'exposition sous la conduite d'un conférencier du musée.
- Récupération des sacs et passage aux toilettes.

Durée : 1h30

Visite en anglais disponible sur demande lors de la réservation.

 Pour la sécurité des œuvres, aucun sac à dos n'est admis dans les espaces d'exposition.

ENVIE D'UN ATELIER POUR COMPLÉTER LA VISITE ?

Nous vous proposons un atelier autour de l'exposition *Hiramatsu Reiji. Symphonie des Nymphéas*. Dans cet atelier scolaire, les enfants réaliseront leur propre interprétation des paravents de Hiramatsu. À leur tour, à travers les couleurs, les formes, les thèmes explorés par l'artiste japonais, ils seront amenés à effectuer la synthèse entre l'art japonais et l'impressionnisme de Claude Monet.

Matériel fourni (sauf les blouses)

Durée : 1h30

Les ateliers se déroulent dans la salle d'ateliers située au sous-sol du musée ou sous la tonnelle dans le jardin

TARIFS

Entrée gratuite pour les élèves

1 accompagnateur gratuit est prévu pour 8 enfants

(accompagnateur supplémentaire : 9€, limité à 6 accompagnateurs par groupe).

Forfait visite guidée : 130 € par groupe*

Forfait atelier : 160 € par groupe*

*30 élèves max / 25 pour les maternelles.

ADRESSE

Musée des impressionnistes Giverny

99 rue Claude Monet

27620 Giverny

02 32 51 93 99

groupes@mdig.fr

Le musée bénéficie du soutien du Géant des Beaux-Arts pour le matériel utilisé pendant les ateliers pédagogiques

LE GÉANT
DES BEAUX-ARTS 

RÉSERVATION OBLIGATOIRE

02 32 51 93 99 ou groupes@mdig.fr

Les bureaux sont ouverts toute l'année du lundi au vendredi.

P R É S E N T A T I O N



UN MUSÉE POUR DÉCOUVRIR TOUS LES IMPRESSIONNISMES

Claude Monet s'installe à Giverny en 1883. Bien qu'il n'ait jamais encouragé d'artistes à le suivre, le village attire rapidement un cercle de peintres américains désireux de mettre en application des principes impressionnistes au cœur des paysages normands. Un siècle plus tard, Daniel J. Terra, homme d'affaires américain et grand collectionneur, fait revenir ces œuvres américaines sur le lieu de leur création et inaugure le Musée d'Art Américain en 1992. En 2009, ce musée devient le musée des impressionnismes Giverny, dont la vocation est de présenter des expositions thématiques ou monographiques liées à l'impressionnisme au sens large et ses déclinaisons. Parallèlement, il développe une collection centrée sur l'impressionnisme, le postimpressionnisme et ses suites.



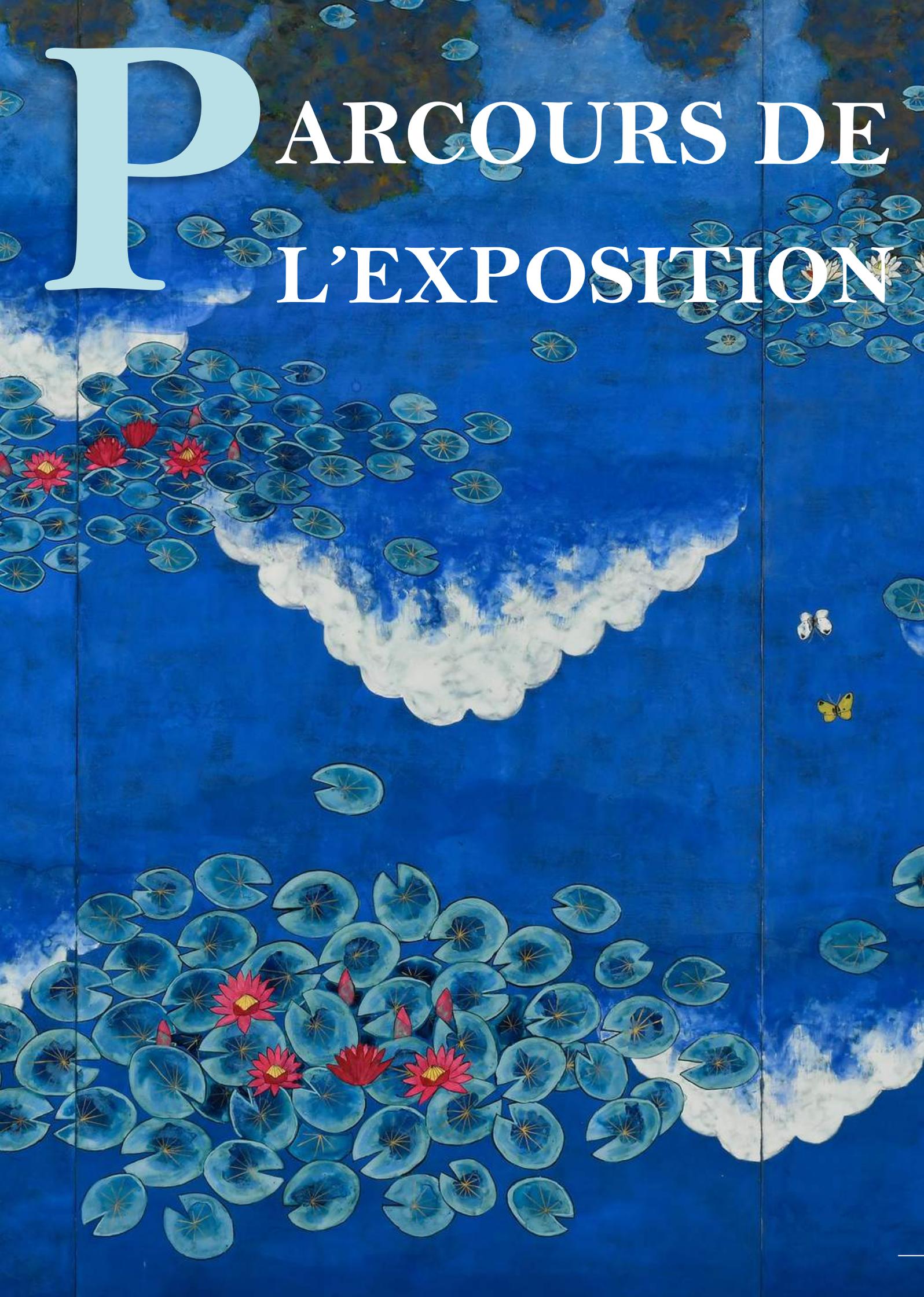
L'EXPOSITION *HIRAMATSU REIJI. SYMPHONIE DES NYMPHÉAS*

Hiramatsu Reiji est un artiste à part. Depuis une cinquantaine d'années, il crée un monde en soi, pont entre l'impressionnisme du XIX^e siècle et la peinture traditionnelle japonaise. Né à Tokyo en 1941, il découvre dès 1948 l'œuvre du peintre de *nihonga* Kawabata Ryūshi (1885-1966) et s'orienta très jeune vers une carrière artistique. À partir de la fin des années 1970, Hiramatsu consacra des œuvres aux paysages vallonnés de la Corée du Sud, puis aux vues urbaines de Tokyo ou de New York. Dès les années 1980, de nombreux prix prestigieux valorisèrent son travail au Japon. En 1994, la galerie JAL, à Paris, lui consacra une exposition. À cette occasion, l'artiste se rendit pour la première fois dans la capitale française, et découvrit les *Grandes Décorations* de Claude Monet (1840-1926) au musée de l'Orangerie : ce fut une révélation pour Hiramatsu qui n'en connaissait alors que des reproductions. Il décida de visiter le village, la maison et le jardin d'eau du maître impressionniste. Au fil des ans, il revint plusieurs fois à Giverny, et consacra de nombreuses œuvres au bassin aux nymphéas de Monet.

En 2013, le musée des impressionnismes organisa une exposition monographique et accut un important ensemble de créations de Hiramatsu, complété par de nouvelles acquisitions en 2014 et en 2018. Au total, 75 œuvres entrèrent ainsi dans la collection, dont 10 paravents ou paires de paravents, 22 panneaux, une estampe, 17 dessins rassemblés dans deux carnets et 25 dessins indépendants, en plus d'une partie du matériel de l'artiste. En 2022, 14 nouveaux paravents furent acquis par le musée. C'est ce cycle immersif, *Symphonie des Nymphéas*, qui est ici présenté pour la première fois au public français. Ultime hommage du maître japonais au maître givernois, mesurant près de 90 mètres de long, cet ensemble traduit toute la sensibilité de Hiramatsu face à la végétation et à la lumière mouvante du jardin d'eau de Monet.

P

ARCOURS DE
L'EXPOSITION



SECTION 1

HIRAMATSU, MONET, LE JAPONISME

En 1854, le Japon mit fin à plus de deux siècles d'isolement volontaire et renoua des relations commerciales et diplomatiques avec le reste du monde. Dès les années 1860, les premiers amateurs parisiens purent acquérir dans quelques magasins spécialisés des objets issus d'une tradition artistique qui leur était jusque-là complètement inconnue. Jules et Edmond de Goncourt, Charles Baudelaire, Édouard Manet, James Tissot ou Edgar Degas se passionnèrent ainsi très tôt pour les estampes et les objets décoratifs venus du Japon. À l'Exposition universelle de Paris en 1867, la première participation officielle du pays à une telle manifestation reçut un accueil chaleureux et bientôt l'influence des arts du Japon – le japonisme – se fit sentir dans tous les domaines de la création.

Claude Monet lui-même réunit une collection de 231 estampes japonaises, parmi lesquelles de nombreuses œuvres de Hokusai (1760-1848) et Hiroshige (1797-1858). Le peintre donna différentes versions de sa découverte de ces images, évoquant un premier achat d'estampe au Havre, à l'âge de 16 ans, ou lors du voyage qui le conduisit aux Pays-Bas en 1871. Il exprima souvent son admiration pour les artistes japonais, revendiquant l'influence de leurs couleurs, de leurs cadrages et de leurs sujets sur la peinture impressionniste. À Giverny, il façonna un jardin d'eau aux plantes et motifs inspirés des estampes amoureusement disposées sur les murs de sa maison. Dès 1894, il s'attacha à peindre les reflets changeants de son bassin planté de nymphéas, composant à partir de ce paysage aquatique un univers décoratif et mouvant, affranchi des codes du paysage occidental.

Dans ses propres œuvres, Hiramatsu explore avec ses outils et sa sensibilité de peintre de *nihonga* la fascination de Monet pour l'art japonais, une démarche qu'il a baptisée « le retour du japonisme au Japon ».

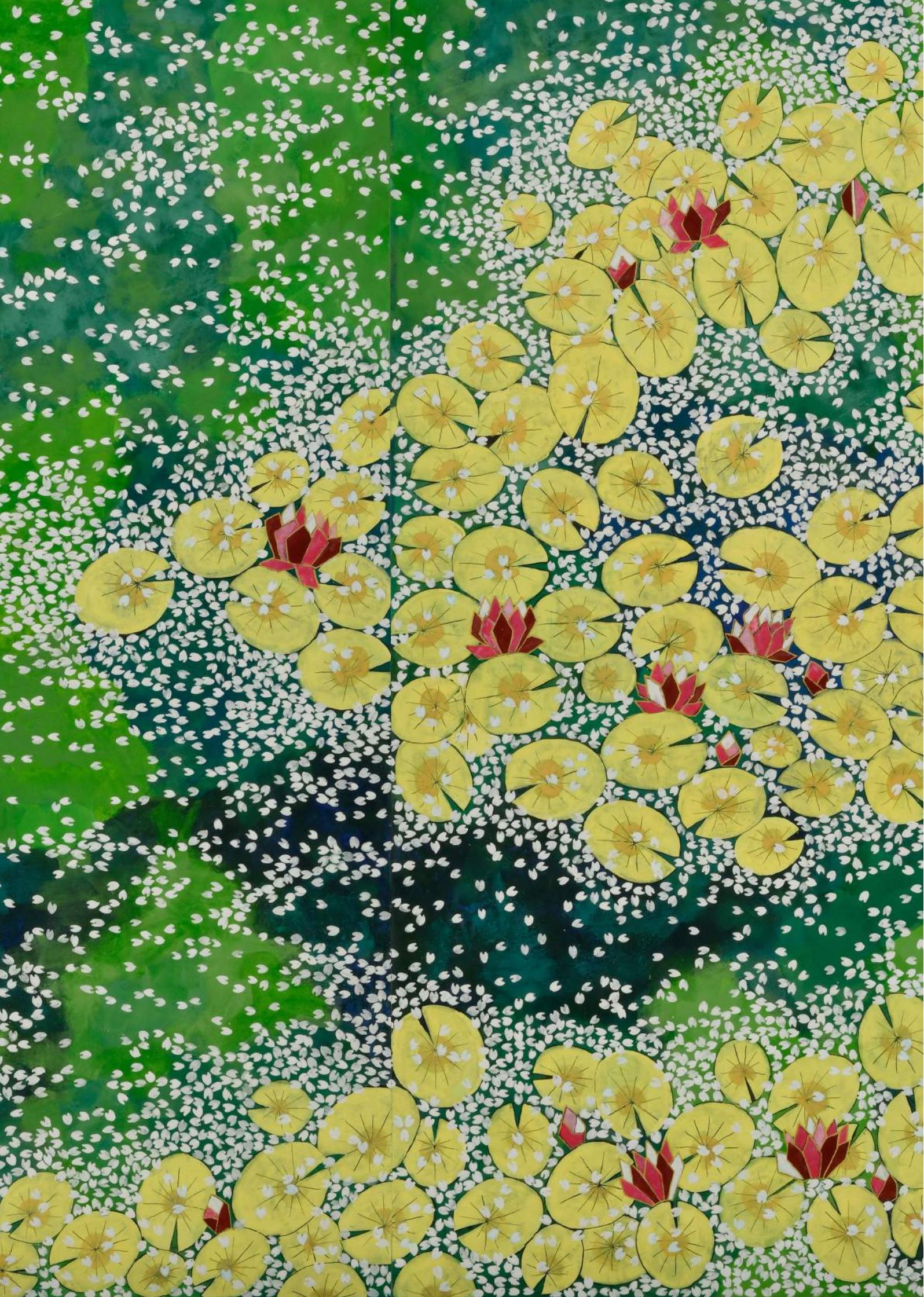


SECTION 2

LE CYCLE DES SAISONS, LA NATURE

En 1893, Monet agrandit son jardin en achetant une parcelle de terrain située de l'autre côté de la voie ferrée. Il y creusa un bassin autour duquel il fit pousser des plantes rares et précieuses, venues d'Asie : pivoines, chrysanthèmes, bambous, saules pleureurs, érables et cerisiers, déployant leurs pétales et couleurs dans ce paysage composé de toutes pièces par le peintre.

Et c'est tout cet univers végétal qui se retrouve dans les vastes paravents de Hiramatsu. Motifs impressionnistes sous le pinceau de Monet, ces arbres occupent aussi une place centrale dans la culture et dans la création artistique au Japon. Cette importance trouve son origine dans les cultes principaux de l'archipel : le shintoïsme, pour lequel la nature est habitée de divinités appelées *kami*, et le bouddhisme. Le bambou, par exemple, planté à Giverny pour apporter des lignes verticales et des jeux d'ombres au jardin d'eau, est omniprésent en Asie, où il symbolise la prospérité et la pureté. Les cerisiers d'ornement ou *sakura*, quant à eux, font l'objet d'un véritable culte au Japon, leurs fleurs annonçant l'arrivée du printemps et d'un renouveau. Symboles de force et de longévité, les érables comptent aussi parmi les arbres emblématiques de la culture nipponne. Leurs feuilles rouges, les *momiji*, font comme les fleurs de cerisiers l'objet d'une grande admiration. Ainsi, de la floraison blanche et rose des cerisiers au printemps, aux fleurs de nymphéas épanouies à l'été, et jusqu'au rougissement des feuilles d'érable en automne, c'est tout le cycle des saisons qui se déploie sur les paravents de Hiramatsu, dans une cohabitation qui contredit parfois les lois de la nature « Images d'un monde flottant » (*ukiyo-e*), ainsi que l'ont été définies les estampes japonaises de l'époque d'Edo, les paysages et phénomènes naturels, dans toute leur impermanence, sont au cœur de l'art japonais et de la production impressionniste. Évoquant les changements de la couleur et des motifs au fil du temps, les œuvres de Hiramatsu, comme celles de Monet, sont un hymne aux cycles et aux splendeurs de la nature.



SECTION 3

LA TECHNIQUE DU NIHONGA

Le *nihonga* utilise des pigments minéraux naturels, artificiels ou synthétiques, des pigments de terre, d'origine animale ou végétale, et du *gofun* (carbonate de calcium: obtenu à partir de coquilles d'huîtres) réduits en poudre. La colle, *nikawa*, qui sert de liant aux pigments, est fabriquée à partir d'une gélatine issue de la peau, de l'os ou du tendon du bœuf, ou de cartilages de poissons. Elle se présente sous la forme de bâtons, de feuilles, de dés, de filaments ou de perles, que l'on trempe pendant plusieurs heures dans de l'eau chauffée à une température n'excédant pas les 70° C, puis que l'on filtre. Les supports privilégiés sont le papier japonais (*washi*) marouffé sur un panneau de bois, la soie tendue sur un châssis, les toiles de chanvre ou de coton, et le bois. Le *dosa*, mélange de colle, d'eau et d'alun, est appliqué sur le papier afin d'en réduire l'absorption, de prévenir son vieillissement et le ternissement des couleurs. Le *nihonga* se peint à plat. Avant d'apposer les couleurs, les contours du dessin sont esquissés à l'encre de Chine, puis les pigments sont appliqués à l'aide d'une brosse ou d'un pinceau. Pour obtenir la teinte souhaitée, le peintre ne procède pas par mélange, mais par superposition des couches de couleurs pures. Des feuilles de métal – or, argent, cuivre, aluminium – peuvent être appliquées sur le support pour leurs qualités décoratives. Leur brillance contraste avec la matité de la peinture à base de colle.



SECTION 4

CONCLUSION

Presque abstraits, certains paravents de Hiramatsu évoquent des ciels striés de nuages, semblables à ceux des estampes japonaises, ou encore les tonalités d'un jardin en hiver. En jouant avec les limites du figuratif, Hiramatsu nous rappelle le rôle important joué par Monet sur la route vers l'abstraction et poursuit son dialogue artistique avec le maître de Giverny. Mais au-delà de ce dialogue, c'est bien l'univers original de l'artiste qui séduit. Sa grande force expressive et son goût pour les couleurs saturées s'allient à une inspiration puisée au cœur de la tradition japonaise. Entre l'estampe, le paravent et le tondo, l'éventail des propositions de Hiramatsu dévoile un talent à part. Il s'inspire de Monet tout en rendant son propre univers intime, végétal, coloré, mystérieux. La quête inlassable de beauté chez Hiramatsu se conjugue à un infatigable appel à la sérénité face à la Nature, soit la plus belle leçon prise chez Claude Monet.

P

ISTES

PEDAGOGIQUES



Afin de poursuivre et partager l'expérience de votre visite, nous vous proposons plusieurs pistes d'exploitations pédagogiques et quelques activités réalisables en classe avec vos élèves en lien avec le contenu de l'exposition: *Hiramatsu Reiji. Symphonie des Nymphéas*.

L'ensemble de ces propositions peut s'inscrire dans l'enrichissement du PEAC (Parcours d'Education Artistique et Culturelle) de chaque élève.

Les thématiques générales de cette exposition qui peuvent être abordées et développées sont les suivantes :

- Représentation de la nature et des saisons
- Couleurs
- Plans, cadrages et composition de l'espace
- Matière et texture



CYCLE 1 MATERNELLE

DOMAINES D'APPRENTISSAGE :

Agir, s'exprimer, comprendre à travers les expressions artistiques.

EXPLOITATIONS PÉDAGOGIQUES :

Travail collectif : Les enfants doivent travailler debout, de manière collective sur la création d'une fresque géante sur le thème du bassin aux nymphéas de Monet (s'inspirer des différentes œuvres vues dans l'exposition). Le travail peut être fait sur un papier grand format à l'aide de peinture, empreintes, collages...

CYCLE 2

CP-CE1-CE2

DOMAINES D'APPRENTISSAGE :

Améliorer son expression orale et écrite à l'école des impressionnistes.

Apprendre à utiliser le langage de l'artiste, comprendre le vocabulaire lié à l'Art

La représentation du monde et de l'activité humaine.

EXPLOITATIONS PÉDAGOGIQUES :

- **Des mots pour le dire** : Elaborer avec les élèves un lexique sur le vocabulaire de la nature et du jardin.

- **Mon expo !** : Raconter avec les élèves à l'écrit ou à l'oral, la visite de l'exposition au musée (travail collectif : sous forme d'affichage avec traces écrites ; photographies et/ou dessins ; enregistrement audio des élèves à la manière d'un petit podcast simple...).

- **Devinette** : Les élèves choisissent une des œuvres de l'exposition et la décrivent oralement sans la montrer aux autres élèves. Les autres élèves doivent deviner de quelle œuvre il s'agit.

- **A,B,C...** : Illustrer le champ lexical du jardin préalablement élaboré en français (en dessin ou photographie). Puis créer un assemblage sous forme d'un abécédaire à accrocher dans la classe.

- **1 œuvre – 1 émotion** : Proposer un travail en peinture dans lequel les élèves associeront l'œuvre de leur choix à une ou plusieurs émotions.

CYCLE 3 CM1-CM2-6e

DOMAINES D'APPRENTISSAGE :

Améliorer son expression orale et écrite à l'école des impressionnistes.

Apprendre à utiliser le langage de l'artiste, comprendre le vocabulaire lié à l'Art

EXPLOITATIONS PÉDAGOGIQUES :

- **Devinette** : Sélectionnez certains visuels des œuvres de l'exposition et affichez-les. Chaque élève est alors invité à décrire une de ces œuvres en écrivant quelques lignes, avant de la lire à voix haute devant la classe. Les autres élèves doivent alors deviner de quelle œuvre il s'agit.

- **Haïku** : Proposer aux élèves de choisir une œuvre de l'exposition et rédiger un haïku qui s'en inspire. Le haïku est une poésie japonaise permettant de noter les émotions en 3 vers (5-7-5).

- **Les couleurs des saisons** : Choisir une des œuvres de l'exposition. Après avoir analysé les couleurs présentes dans cette œuvre et notre ressenti par rapport au choix de ces couleurs, proposer aux élèves de la réaliser dans des couleurs chaudes, puis de faire une seconde version dans des couleurs froides. Quelle importance de la couleur sur le ressenti ?

- **Cher journal** : Proposer aux élèves de choisir une œuvre et d'imaginer une narration autour de l'image : est-ce un souvenir de vacances ? Un conte ?..

CYCLE 4 5e-4e-3e

DOMAINES D'APPRENTISSAGE :

Améliorer son expression orale et écrite à l'école des impressionnistes.

Apprendre à utiliser le langage de l'artiste, comprendre le vocabulaire lié à l'Art.

EXPLOITATIONS PÉDAGOGIQUES :

- **Pub !** : Faire rédiger et mettre en page par les élèves un article qui fera la publicité de l'exposition et donnera envie à un jeune de leur âge de venir la voir.

- **Critique d'Art** : En s'inspirant des critiques de l'époque impressionniste, les élèves pourront se glisser dans la peau d'un de leurs auteurs, et faire la critique artistique d'une œuvre de leur choix.

- **Serial Copieur** : En s'inspirant d'une œuvre de l'exposition, les élèves sont invités à travailler le principe de la série (en changeant les techniques, les couleurs. .).

- **Expo sonore** : Proposer aux élèves de réaliser la bande-son de l'exposition (faire le lien entre les œuvres, des musiques, des chansons et des sons)

- **Carnet de visite** : À la manière d'un carnet de voyage, les élèves rendent compte de leur visite (en dessin, à l'écrit. .).

- **Le bon cadrage** : À partir de l'observation des œuvres de l'exposition, les enfants doivent réaliser un triptyque avec trois cadrages différents (une vue classique, un cadrage plus resserré et un zoom sur un seul détail. .).

LYCÉE

Au lycée, les programmes permettent aux élèves de développer leur capacité à penser leur rapport au monde et donc à l'art. Cette exposition n'est donc pas uniquement destinée aux élèves en enseignement de spécialité artistique mais peut enrichir le contenu des programmes de bien d'autres disciplines.

QUELQUES PISTES :

En lien avec le programme de l'enseignement de spécialité d'arts plastiques de la classe terminale, l'exposition *Hiramatsu Reiji. Symphonie des Nymphéas* peut permettre d'aborder les questions suivantes :

- La Nature à l'œuvre :
 - Hiérarchie des genres : quelle place pour le paysage au Japon ?
 - Le jardin comme atelier / lieu d'expérimentation
 - Le sentiment de la nature
 - Travail en plein-air VS Atelier : quelle vision de la nature ?
- Documenter ou augmenter le réel :
 - Figuration et construction de l'image
 - La couleur au service de la figuration
 - Image unique / image en série
 - De la copie à la réinterprétation

CHAMP DES QUESTIONNEMENTS INTERDISCIPLINAIRES

- Le nihonga, révolution artistique à l'ère Meiji : le Japon face à la mondialisation
- Ukiyo-e, haïku, théâtre kabuki : les arts japonais de la peinture à la littérature
- Évocations des cultes japonais à travers les œuvres d'Hiramatsu
- Hiramatsu, Monet et la botanique : floraisons et saisons



BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE

AITKEN, Geneviève, DELAFOND, Marianne, *La Collection d'estampes japonaises de Claude Monet à Giverny*, Paris. La Bibliothèque des arts, 2003.

CHEV, Yi ching, *Découvrir la peinture nihon-ga. Art traditionnel japonais*, Paris, Eyrolles, 2012.

KOYAMA-RICHARD, Brigitte, dir., *Hiramatsu, le bassin aux nymphéas. Hommage à Monet [Exposition, Giverny, musée des impressionnistes, 2013]*, Giverny, musée des impressionnistes, 2013.

KOYAMA-RICHARD, Brigitte, dir., *Hiramatsu. La symphonie des nymphéas*, Tokyo, Kyuryudo Art Publishing, 2022.

MIURA, Atsushi, *Histoires de peinture entre France et Japon*, Tokyo. The University of Tokyo Center for Philosophy, 2009.

FERRETTI-BOCQUILLON, Marina, dir., *Japonismes / Impressionnistes [Exposition, Giverny, musée des impressionnistes, Remagen, Arp Museum Bahnhof Rolandseck, 2018]*, Giverny, musée des impressionnistes, 2018.

CONAN, Ellen P., OWYOUNG, Steven D., RIMER, J. Thomas, *Nihonga. Transcending the past ; Japanese-style painting, 1868-1968 [Exposition, Saint-Louis, The Saint Louis Art Museum, 1995]*, Saint-Louis, The Saint Louis Art Museum, 1995.

HIRAMATSU, Reiji, HIRAMATSU, Hiroko, *画家と庭 平松礼二・平松裕子 [12 mois du peintre et du jardin]*, Tokyo, Kyuryudo Art Publishing, 2012.

LJCKEN, Michael, *L'Art du Japon au vingtième siècle. Pensée, formes, résistances*, Paris, Hermann, 2001.

À l'occasion de l'exposition, le musée des impressionnistes publie un livret d'exposition en coédition avec la Rmn.

Parution : 12 juillet 2024

Prix : 14,90€

48 pages



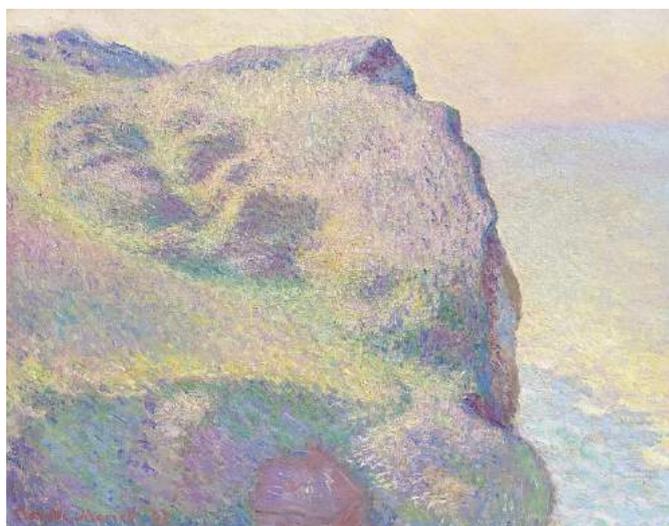
E XPOSITION À VENIR



LA COLLECTION NAHMAD

28 mars – 29 juillet 2025

Au printemps 2025 le musée des impressionnistes Giverny présente une sélection d'une des collections privées les plus prestigieuses. Une soixantaine d'œuvres seront exposées. De Monet à Picasso, de Degas à Bonnard, les peintures des plus grands noms de l'histoire de l'art de la fin du XIX^e et du début du XX^e siècle seront ainsi exceptionnellement proposées au public. Passeuse de patrimoine, prêteuse de nombreuses œuvres à travers le monde entier, dont déjà auparavant à plusieurs expositions du musée des impressionnistes, la famille Nahmad a à cœur de porter à la connaissance du plus grand nombre les trésors qu'elle conserve. Ce sera une occasion unique en Normandie de découvrir des chefs-d'œuvre de l'impressionnisme et de l'art moderne rarement vus, dressant un fascinant panorama de l'art et renforçant les liens entre musées et collections privées.



Claude Monet (1840-1926), *La Pointe du Petit Ailly*, 1897

© Collection Nahmad



Musée des impressionnistes Giverny

99 Rue Claude Monet
27620 GIVERNY
France

Horaires et jours d'ouverture

Ouvert tous les jours de 10h à 18h sauf le 13 septembre.

02 32 51 94 65

contact@mdig.fr
mdig.fr

Ambassade du Japon
en France

在フランス日本国大使館

▶ NORMANDIE
IMPRESSIONNISTE

Pour tous renseignements,
contacter le service groupes :

02 32 51 93 99

groupes@mdig.fr

Sous le haut patronage de l'Ambassade du Japon en France

Cette exposition fait partie de la programmation du festival Normandie Impressionniste 2024, qui se tiendra du 22 mars au 22 septembre 2024.

